

Kegelverbindungen mit einem 6% (Luer) Kegel für Spritzen,  
Kanülen und bestimmte andere medizinische Geräte

Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
(ISO 594-1 : 1986) Deutsche Fassung EN 20 594-1 : 1993

**DIN****EN 20 594-1**

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm **ISO 594-1**

ICS 11.040.20

Ersatz für  
DIN 13 090-1 : 1984-08

Deskriptoren: Medizinisches Gerät, Spritze, Kanüle, Kegelverbindung

Conical fittings with a 6% (Luer) taper for syringes, needles  
and certain other medical equipment –

Part 1: General requirements (ISO 594-1 : 1986);

German version EN 20 594-1 : 1993

Assemblages coniques à 6% (Luer) des seringues et aiguilles  
et de certains autres appareils à usage médical –

Partie 1: Spécifications générales (ISO 594-1 : 1986);

Version allemande EN 20 594-1 : 1993

**Die Europäische Norm EN 20 594-1 : 1993 hat den Status einer Deutschen Norm.**

### Nationales Vorwort

Dem Inhalt der ISO 594-1 und damit auch dem Inhalt der gegenüber ISO 594-1 unverändert übernommenen EN 20 594-1 haben die Mitarbeiter des Arbeitsausschusses Spritzen und Kanülen ohne Einschränkung zugestimmt.

### Änderungen

Gegenüber DIN 13 090-1 : 1984-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Die in DIN 13 090-1, Abschnitt 7.2.1, gestellten Anforderungen an die Dichtheit wurden in ISO 594-1 und demzufolge in EN 20 594-1 nicht übernommen.
- Die entsprechenden Leckraten-Prüfungen aus DIN 13 090-1, Abschnitt 8.2.1, wurden nur in einem informativen Anhang beschrieben.
- Der übrige formal geänderte Text der Norm mit geringfügigen sachlichen Änderungen wurde aus der ISO 594-1 entsprechend übernommen.
- Das DIN-Bezeichnungsbeispiel wurde gestrichen.

### Frühere Ausgaben

DIN 13 090: 1940-09, 1941-07, 1974-06

DIN 13 090-1: 1957-01, 1984-08

Fortsetzung 8 Seiten EN

Normenausschuß Feinmechanik und Optik (NAFuO) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.



DK 615.473.36

Deskriptoren: Medizinische Ausstattung, Spritze, chirurgische Nadel, Infusionsgerät, Transfusionsgerät, Füge, Einpassen, Anforderung, Abmessung, Prüfung

**Deutsche Fassung**

**Kegelverbindungen mit einem 6% (Luer) Kegel für Spritzen,  
Kanülen und bestimmte andere medizinische Geräte**

**Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
(ISO 594-1 : 1986)**

Conical fittings with a 6% (Luer) taper for syringes, needles and certain other medical equipment – Part 1: General requirements (ISO 594-1 : 1986)

Assemblages coniques à 6% (Luer) des seringues et aiguilles et de certains autres appareils à usage médical – Partie 1: Spécifications générales (ISO 594-1 : 1986)

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1993-08-12 angenommen.

Sie ist mit der angegebenen ISO-Norm identisch. Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

**CEN**

**EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation**

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel**